

**FORMATO EUROPEO  
PER IL VITAE CURRICULUM**



**INFORMAZIONI PERSONALI**

Nome  
Indirizzo  
Telefono  
Fax  
E-mail

Nazionalità

Luogo e Data di nascita

**ESPERIENZA PROFESSIONALE**

**- ATTIVITA' ATTUALI**

- Date (da – a)
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro
  - Tipo di azienda o settore
  - Tipo di impiego
- 
- Principali mansioni e responsabilità

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego

- Principali mansioni e responsabilità

Date (da – a)

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego

**PAOLO GIUSEPPE CARUSO**

**95100, CATANIA , ITALIA**

[pgcaruso@unict.it](mailto:pgcaruso@unict.it) / [profpaolog.caruso@gmail.com](mailto:profpaolog.caruso@gmail.com)

Italiana

Catania

Dal 2012-2013 Docente di lingua inglese (microlingua) per UNICT

- **2012-2020 UNICT** DOCENTE DI LINGUA INGLESE PER I SEGUENTI CDL :
  - Cdl Scienze biologiche 2012-2015
  - Cdl Dietistica 2014-2017
  - Cdl Sc. Geologiche 2014-2019
  - Cdl Sc. Alimentari 2015-2016
  - Cdl Chimica e Cdl Chimica industriale 2018-2020
  - Cdl Sc.del Turismo 2019-2020.

**Dall'a.s. 1989-90 MIUR - Docente di Lingua e letteratura Inglese dal 1989-90 / Concorso a Cattedra – 1990 – Ist. Superiori.**

**Attualmente presso LICEO LINGUISTICO STATALE di Catania IT -95100 Catania **DOCENTE DI LINGUA E LETTERATURA INGLESE****

Abilitazione per l'insegnamento della **Lingua e Civiltà Spagnola** Ist. Superiori – 2000 –

Insegnamento di **Geografia economica** a.s. 1990-91 e 1991-1992

Dal 1988

– libera professione – *in area turistica*

**INGLESE/ SPAGNOLO E FRANCESE**

Abilitazione professionale per l'intero territorio della REGIONE SICILIANA - dal 2012

Dal 1986

- libera professione – in area  
linguistica

Aziende / Tribunale / Società / Enti  
**Traduttore-Interprete (trattativista**

Principali mansioni e responsabilità

**Associazione Italiana Traduttori ed Interpreti dal 1989 .  
Attualmente Vice-presidente sezione Sicilia dal 2015 .  
Abilitazione ruolo Traduttori-Interpreti – Camera di Commercio di Catania – 1991 –  
Ammissione ed iscrizione Albo ufficiale Traduttori-Interpreti Tribunale di Catania dal 1994**

## **ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

**1979-1984**

**Università degli Studi di Catania, IT**

**Laurea in Lingue e Letterature Straniere e Moderne**

**Periodi 1979-1980**

**SWINDON WILTS, contea Wiltshire, GB**

**Soggiorno-studio per approfondimenti linguistici**

1980

**ESCUELA INTERNACIONAL SAMPERE, Madrid, ESP**

Corso intensivo professionale di Lingua, Cultura e Letteratura Spagnola

1981

**OXFORD ACADEMY, (College) - Oxford, GB**

**Corso intensivo (full-immersion) lingua inglese / conseguimento Diplomi e Certificate universitari e presso istituzioni culturali.**

1981

**CASSIO COLLEGE, Watford, GB**

**English Proficiency course**

**Corso Superiore intensivo di lingua inglese (livello proficiency)**

1981

**POLYTECHNIC OF CENTRAL LONDON, School of Languages, London, GB**

**Studi Universitari : Corso intensivo (full-immersion- proficiency) di Lingua Inglese, Corsi di fonetica e di pronuncia, Corso di Letteratura Inglese .**

**Corso monografico su Shakespeare**

**Corso di British Institutions**

**Corso di Traduzione English-Italian/ Italiano-Inglese**

Paolo Giuseppe Caruso

- Date (da – a)
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
  - Qualifica conseguita
- 1980-1983  
**ISTITUTO SUPERIORE PER IL TURISMO, Acireale (Catania), IT**
- Marketing turistico, Statistica, Pubbliche relazioni, Contabilità, **Inglese, Francese, Tedesco**, Legislazione turistica, **Geografia turistica**, Storia dell'arte e delle tradizioni popolari ecc.  
 Addetto Turistico
- 
- Date (da – a)
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- 1982  
**CENTRE CULTUREL FRANÇAIS , Catania, IT**
- Corso di lingua francese
- 
- Date (da – a)
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- 1983  
**CENTRE CULTUREL FRANÇAIS , Catania, IT**
- Corso di lingua francese
- 
- Date (da – a)
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- 1986  
**BRITISH COUNCIL , Sorrento, IT**
- Metodologie insegnamento lingua inglese**
- 
- Date (da – a)
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
  - Qualifica conseguita
- 1987  
**CENTRO STUDI FILOLOGICI E LINGUISTICI SICILIANI , Palermo, IT**
- Studi Superiori su Dialettologia, Antropolinguistica, Etnolinguistica, Geolinguistica, Sociolinguistica ecc.**  
**Borsa di studio**
- 
- Date (da – a)
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- 1987  
**BRITISH COUNCIL , Milano, IT**
- Metodologie insegnamento lingua inglese**
- 
- Date (da – a)
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
  - Qualifica conseguita
- 1987  
**MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI , Madrid, ESP**
- Ricerche bibliografiche sulla diffusione della lingua spagnola nelle Filippine  
 Corso intensivo di Lingua, Letteratura, Civiltà, Arte, Storia , Cultura  
 e Istituzioni spagnole presso la **Escuela Diplomática** UNESCO de Madrid.  
**Borsa di studio**

- Date (da – a) 1987
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **ESCUELA INTERNACIONAL SAMPERE, Escuela de Traductores y Intérpretes, Madrid, ESP**
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio **Corso superiore intensivo per Traduttori ed Interpreti – Microlinguaggi tecnico-scientifici e giuridico- commerciali Español-Inglés / English-Spanish**
  
- Date (da – a) 1988
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **ALLIANCE FRANÇAISE , Catania, IT**
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Corso di lingua francese
  
- Date (da – a) 1988
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI S.MARINO – RSM – CENTRO INTERNAZIONALE STUDI SEMIOTICI E COGNITIVI**
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Workshop internazionale con Hilary Putnam
- Qualifica conseguita **Borsa di studio**
  
- Date (da – a) 1988
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **ISTITUTO ITALIANO PER GLI STUDI FILOSOFICI – Napoli, IT**
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio **SCUOLA DI STUDI SUPERIORI**
- Qualifica conseguita Storia della Lingua Italiana – Studi tenuti dal Prof. Giovanni Nencioni
- Qualifica conseguita **Borsa di studio**
  
- Date (da – a) 1989
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **CONSIGLIO D'EUROPA , UNIVERSIDADE NOVA DE LISBOA, PORTOGALLO**
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Ricerche storico-linguistiche sulla diffusione della lingua portoghese nel sud-est asiatico e nell'Estremo Oriente.
- Qualifica conseguita **Borsa di studio**
  
- Date (da – a) 1989
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **CENTRO DE LINGUAS DE LISBOA, PORT.**
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Ricerche sulla diffusione della lingua portoghese nel sud-est asiatico.
- Qualifica conseguita Corso intensivo di lingua e cultura portoghese e degli ex-territori d'oltremare lusofoni.  
Corso di lingua portoghese commerciale.
  
- Date (da – a) 1989
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI S.MARINO – RSM – CENTRO INTERNAZIONALE STUDI SEMIOTICI E COGNITIVI**
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio **COGNITION, COMMUNICATION AND CULTURE**
- Qualifica conseguita Workshop internazionale con Dan Sperber / borsa di studio
- Qualifica conseguita **Borsa di studio**

- Date (da – a) 1992
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI S.MARINO – RSM – CENTRO INTERNAZIONALE STUDI SEMIOTICI E COGNITIVI**
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio **SOGNO ED ETNOLOGIA : ELEMENTI TRANSCULTURALI DEL SOGNO Workshop internazionale**
- Qualifica conseguita **Borsa di studio**
  
- Date (da – a) 1995
- Nome e tipo di istituto di istruzione **EXPOLINGUA ROMA 1995**
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio **3° CONGRESSO LINGUISTICO INTERNAZIONALE ROMA 6/8 OTTOBRE 1995**
  
- Date (da – a) 2000
- Nome e tipo di istituto di istruzione **AITI – ASSOCIAZIONE ITALIANA TRADUTTORI ED INTERPRETI – sez. Sicilia, Sr – IT**
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio **Convegno nazionale : “Il Traduttore-Interprete di Tribunale”**
  
- Date (da – a) 2008
- Nome e tipo di istituto di istruzione **TRINITY COLLEGE OF LONDON - IT a Catania**
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio **Seminario : REACH ALL YOUR STUDENTS – 29 febbraio 2008**
  
- DATE (DA – A) 2009
- NOME E TIPO DI ISTITUTO DI ISTRUZIONE **TRINITY COLLEGE OF LONDON – IT a Taormina (ME)**
- *Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio* **Seminario : TEACHING FOR THE FUTURE – 13 febbraio 2009**
  
- DATE (DA – A) 2009
- NOME E TIPO DI ISTITUTO DI ISTRUZIONE **PEARSON-LONGMAN – IT a Catania**
- PRINCIPALI MATERIE / ABILITÀ PROFESSIONALI OGGETTO DELLO STUDIO **Seminario : TEACHING WITH TECHNOLOGY – 16 febbraio 2009**
  
- DATE (DA – A) 2009
- NOME E TIPO DI ISTITUTO DI ISTRUZIONE **CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS – IT a Catania**
- PRINCIPALI MATERIE / ABILITÀ PROFESSIONALI OGGETTO DELLO STUDIO **Seminario : Cambridge Days – 12 marzo 2009**
  
- DATE (DA – A) 2010
- NOME E TIPO DI ISTITUTO DI ISTRUZIONE **CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS – IT a Catania**
- **Seminario : CAMBRIDGE SEMINARS**
- **1 febbraio 2010**

- DATE (DA – A)
- NOME E TIPO DI ISTITUTO DI ISTRUZIONE
- PRINCIPALI MATERIE / ABILITÀ PROFESSIONALI OGGETTO DELLO STUDIO

2011

LICEO SCIENTIFICO STATALE "GALILEI" in Catania

CORSO PON DI FORMAZIONE "INSEGNARE IN EUROPA" in LINGUA INGLESE-CLIL-50 ORE in LINGUA INGLESE

2014

TRINITY COLLEGE LONDON

SEMINARIO A CATANIA: COMMUNICATING IN THE REAL WORLD.

2015

TRINITY COLLEGE OF LONDON

SEMINARIO A CATANIA : THE PATHWAY TO THE REAL COMMUNICATION .

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

**INGLESE**

**OTTIMA**

**OTTIMA**

**OTTIMA**

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

**SPAGNOLO**

Ottima

Ottima

Ottima

**Portoghese**

Ottima

CAPACITÀ E COMPETENZE  
INFORMATICHE

*Con computer, attrezzature specifiche*

CONOSCENZA DEI PROGRAMMI: WORD, EXCEL, ETC.

CONOSCENZA ED ESPERIENZA PIATTAFORMA – CORSI PON

Paolo Giuseppe Caruso

- Docenza di elementi di lingua tedesca – FSE – ANFE Ente di formazione – Messina 1994 .
- Docenza di Geografia economica e turistica e docenza di Programmazione turistica presso Consorzio Scuola-Lavoro di Catania / Progetto CEE PETRA 1994 .
- Docenza di elementi di lingua francese – FSE – Ente di formazione – ANFE Catania – 1995 –
- Docenza microlingua inglese (Mechanical English) – Cons. industr. CREFTA– Catania – 1995 –
- Docenza microlingua inglese (Mechanical English& Optical Fibers) – area Telecom – Catania – dal 1995 al 1999 –
- Docenza microlingua inglese (Mechanical English) – Ente formazione Salesiana – Catania-1999
- Docenza 1°microlingua inglese (Tourism) – IPSSAR – Catania, 2003
- Docenza microlingua inglese (Business&Financial) – ITAS Einaudi– Catania 2003 –
- Docenza 2° microlingua inglese (Tourism) – IPSSAR- Catania , 2004 –
- Docenza di lingua spagnola – ITAS Einaudi Catania –2004
- Docenza 3° corso microlingua inglese (tourism) IPSSAR – Catania – 2004
- Docenza 4° corso microlingua inglese (tourism) IPSSAR - Catania 2004
- Docenza 1°corsoTecnica Turistica/ Prom. e Progr. turistico – IPSSAR Nicolosi – 2004
- Docenza sul Mercato dei servizi turistici – IRELEC- Catania 2004
- Docenza sul Prodotto turistico – IRELEC – Catania 2004
- Docenza di Tecnica Turistica/ Promotore e Progr. Turistico – IPSSAR Ct – 2004
- Docenza 2° corso Tecnica Turistica/ Prom. e Prog.Turistico- IPSSAR Nicolosi – 2004
- Docenza 5° corso microlingua : inglese turistico IPSSAR – Catania – 2004-05
- Docenza 6° corso microlingua : inglese turistico IPSSAR – Catania –2004-05
- Docenza 7° corso microlingua : inglese turistico IPSSAR – Catania – 2004-05
- Docenza 2°corsoTecnica turistica/ Promotore e Program. Turistico IPSAR –Nicolosi
- Docenza3°corsoTecnicaTuristica/Promot.eProgram.TuristicoIPSSAR Anfuso-Ct 2004-05 Tutor / Metodo di studio PON – Itas Einaudi Ct – 2004-05
- Docenza Lingua Inglese settore informatico – ITAS Einaudi di CT – 2004-2005
- Docenza corso inglese per il turismo - moduli 1 e 2 – Itas Einaudi Ct – 2004-2005
- Docenza corso lingua spagnola – Liceo Scientifico Galilei di Catania 2005-2006
- Docenza di Promozione e Programmazione Turistica – IPSAR di Nicolosi 2005-2006.
- Docenza corso lingua inglese PON – Convitto Cutelli di Catania 2007-2008 9
- Docenza lingua spagnola PON – ore 50 - Liceo Scientifico Galilei di Catania 2007-2008
- Incarico docenza curriculare lingua spagnola a.s. 2007/08 sez. indirizzo linguistico Liceo Scientifico Statale Galilei di Catania
- Docenza corso lingua inglese PON – Convitto Cutelli di Catania 2008-2009
- Docenza corso lingua inglese PON – Liceo statale Spedalieri – 2008-2009
- Docenza corso microlingua : Inglese turistico – area prof. IPSSAR Nicolosi 2008-2009
- Docenza corso microlingua : Inglese turistico – area prof. IPSSAR Nicolosi 2009-2010
- Docenza corso lingua inglese PON – Liceo Classico statale Spedalieri 2009-2010
- Docenza corso di dialettologia PON – Ist. Comprensivo ‘Allegra’ Valverde (Ct) 2009-2010
- Docenza corso lingua inglese PON – Liceo Scientifico Archimede di Acireale 2009-2010-
- Docenza corso di lingua inglese PON – ITG “Colajanni di Riposto (Ct) / 2010-11
- Docenza corso di lingua inglese PON – Liceo Scientif. “P.Umberto” (Ct) / 2010-11
- Docenza corso di lingua inglese PON – S.M.Mascagni (Ct) / 2010-2011
- Docenza corso di lingua inglese PON – Convitto Cutelli (Ct) / 2010-2011

Paolo Giuseppe Caruso



- Docenza corso di lingua inglese POF Liceo Scientifico "Galilei" di Catania / 15 ore / 2010-2011.
  - Docenza potenziamento di lingua spagnola 100 ore extra-curricolari Liceo Scientifico "Galilei" di Catania 2011-2012.
- 
- Docenza corso di lingua inglese PON Liceo Scientifico "Galilei" di Catania / 15 ore / 2011-2012.
  - Docenza corso di lingua inglese PON Liceo Scientifico "Galilei" di Catania / 15 ore / 2011-2012.
- Docenza PON-CAMBRIDGE – Liceo scientifico Archimede di Acireale h.15 a.s. 2013-14
    - 
    - a.s. 2015-2016 Head of the English Dept. Liceo Linguistico Statale L.Radice in Catania
    - a.s. 2015-2016 Docente nucleo- CLIL di lingua inglese
- 

Paolo Giuseppe Caruso ////